

An Leabharlann Bheag

Gluais/Glossary

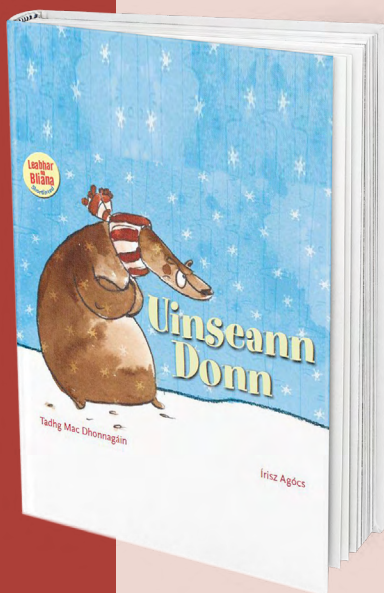


Scan for
Other Languages!



Uinseann Donn

le **Tadhg Mac Dhonnagáin**, maisithe ag **Írisz Agócs**



Cantalach

I gcónaí

Ag tabhairt amach

Ag gleo

Bhéic

Ag pramsáil

Gearán

Calóg

In am ag

Suaimhneas

Beagnach

Ar tí

Fuaim

Scréachaíl

Chlúdaigh

Sioc

Tríd an bhforaois

An bealach ar fad

Pluais

Fan go mbéarfaidh mise ort

Faoi dheireadh

Torc

Beag bídeach

Aisteach

Socair

Ina dhiaidh

Greim dinnéir

Amach leis de sciuid

Ag bualadh

Go tobann

Uair amháin roimhe

Bhreathnaigh

Deora áthais

Zrzedliwy

Zawsze

Rozdawał

Hałasować

Krzyknął

Wiercił się

Skarga

Płatek

Czas na

Spokój

Prawie

Zamierzał

Dźwięk

Pisk

Zakrył

Lód

Przez las

Całą drogę

Jaskinia

Poczekaj, aż cię złapię

W końcu

Dzik

Małeńki

Dziwny

Spokój

Za nim

Trochę kolacji

Wybiegł na zewnątrz

Biło

Nagle

Raz do tej pory

Patrzyła

Łzy szczęścia

Amuigh Faoin Spéir

le **Sadhbh Devlin**, maisithe ag **Brian Fitzgerald**

Faoi dheireadh	Wreszcie
Tada	Nic
Níos fearr	Lepszego
Luí siar	Odpoczynek
Tolg	Kanapa
Breathnú	Oglądanie
Seo linn!	Zaczynamy!
Eachtra	Przygoda
Faoin spéir	Na zewnątrz
Sa bhugaí	W wózku
Ag ligean do scithe	Odpoczywa
Nach féidir liomsa	Czy nie mogę?
Ró-óg	Zbyt młody
A pheata	Kochanie
Aire	Zaopiekuje się
Ní chreidim	Nie wierzę
A chailleadh	Przegapię
Chaoín	Plakała
Báisteach	Deszcz
Salach	Brudno
D'fhéadfá	Możesz być
A leithéid	Takiego
Shroich	Dotarli
Iompróir	Nosidło/chusta
Ar fheabhas	Wspaniały
Níl aon ghá	Niepotrzebny
Cosa	Nogi
Breá ábalta	Potrafisz
Más gá dom	Jeśli muszę
Go han-tapa	Bardzo szybko
A bheith réidh leis	Aby zakończyć
Ag iarraidh	Chcieli
An tsiúlóid	Spacer
Chun cinn orthu	Przed nimi
Beagáinín scanrúil	Trochę straszne
Bealach	Sposób
Bhailigh	Zebrał
Cipíní	Gałęzie
Buaircíní	Szyszki

Puiteach	Błoto
D'imigh sé i bhfolach	Ukrył
An tArracht Uafásach	Straszny Potwór
Is liomsa an choill	Drewno należy do mnie
Seacláid the	Gorąca czekolada
Útamáil	Bawił się
An ruaig	Przegonisz
Choíche	Nigdy
Ní bhéarfaidh	Nie złapiesz
Ar bharr cnoic	Na szczycie wzgórza
Ag canadh	Śpiewających
Bhlais	Spróbowali
Baoíníní báistí	Małe krople deszczu
Ag spraoi	Bawiła się
Feithidí	Owady
Bhreathnaigh	Obserwowali
Cheana féin	Już
Le chéile	Razem



Mo Chuid Amhráin Ghaeilge

le Tatyana Feeney agus Risteard Mac Liam

Báidín
D'imigh
Óró 'sé do bheatha abhaile
Anois ar theacht an tsamhraidh
Gairim í
Míle grá le m'anam í

Níl sé ina lá, níl go fóill
Níl sé ina oíche na baol ar mhaidin

Ní bheidh go fóill
Nach anois ar ball a d'eirigh an ghealach
Éireoidh mé
In ainm an Domhnaigh
Rachaidh mé I mo chónaí
Ar chnocáinín
Déanfaidh mé teach ann
Ar leataobh an bhóthair
I bhfogas don chongar
Abhus agus thall
Léirithe

Łódeczka
Odplynęła
Witamy w domu
Teraz, gdy nadchodzi lato
Wzywam ją
Tysięczne wyrazy miłości do niej
od mojej duszy
To nie ten dzień, jeszcze nie
To jeszcze nie noc, nie zbliża
się poranek
To jeszcze nie teraz
Dopiero księżyc wszedł
Wstanę
W imię niedzieli
Pójdę i zamieszkam
Na małym wzgórzu
Wybuduję tam dom
Przy drodze
Łatwo dostępny
Zewsząd (stąd i stamtąd)
Pokazany



Gealach agus Grian

le Muireann Ní Chíobháin, maisithe ag Brian Fitzgerald

Le piocadh
Mo cheannsa
Fanaigí
A mhair
An Ghealach
An Ghrian
An gcreidfeadh sibh?
Beirt
Níos éagsúla
Lena chéile
Néata
Ciúin
Ina luí
Ina suí
Ar éigean
Néal
Imeacht
Neart spáis
A phiocadh suas
Brocach
Go borb
Lean
Tá mo spás féin uaim

Liom féin
Go n-éirí leat
Timpeall na cruinne
Ag cuardach

Do wyboru
Moja jedyna
Czekajcie
Mieszkały
Księżyc
Słońce
Uwierzylibyście?
Dwoje
Bardziej różni
Od siebie
Zadbany
Cichy
Śpi
Nie śpi
Rzadko
Drzemka
Wyjść
Mnóstwo przestrzeni
Podnieść
Brudna
Nagle
Odprowadziło
Potrzebuję własnej
przestrzeni
Sam
Powodzenia
Po całym świecie
Szuka

Thriail
Rófhuar
An fhoraois
Róchiúin
Dufair
Róghlórach
I measc na sluaite
Tuirseach traochta
Shín
Ní thitfeadh

Díreach ansin
Bhraith
Teas
D'aithin
Ar aimsigh tú
Beagnach
Rug
Os a gcionn
Go fóill
Uaireanta
De chogar
Ag srannadh
Cheana féin

Próbował
Zbyt zimno
Las
Zbyt spokojny
Dżungla
Zbyt głośna
W tłumie
Wyczerpany
Położył się
Nie mógł
zapaść
Natychmiast
Poczuł
Ciepło
Rozpoznał
Czy znalazłeś?
Prawie
Chwycili się
Nad nimi
Nadal
Czasami
Szepnęła
Chrapał
Już



Geansaí Otto

le **Sadhbh Devlin**, maisithe ag **Róisín Hahessy**

Geansaí Sweter
Beartán Paczka
Cnapánach Szorstki
Cniotáilte Z dzianiny
Mamó Babcia
Gránna Brzydki
Chniotáil sí Zrobiła na drutach

Stíl Styl
Faraor Niestety
Tuairim Według
Grá Z miłością
Fírinne Prawda

Olann
Scriobach-scrábach
Gan stad
Go diongbháilte
Le plé
A stóirín
Cinéalta
Glaoch
Glór
Grámhar
Dian
Anois díreach
Neamhfhaiseanta
Tuigfidh
Mo stíl phearsanta
Turas
Ar bís
Fuar
Teolaí
Sos
Go speisialta
Ag smaoineamh orm
Brostú
Buartha
Ag plúchadh sneachta
Préachta leis an bhfuacht
Snáth
Fuaim
Tá fíorbhrón orm
Is cuma faoi sin
Miotóga
I bhfaisean

Wełna
Drapiały
Bez przerwy
Z determinacją
Do omówienia
Kochanie
Dobry
Zadzwón
Głos
Kochający
Twardy/ostry
Natychmiast
Niemodny
Zrozumie
Mój własny styl
Podróż
Podeksycytowany
Zimno
Ciepło
Przerwa
Specjalnie
Myśli o mnie
Pospieszyć się
Martwiła się
Padał mocno śnieg
Zamarzałem
Nitka
Dźwięk
Bardzo mi przykro
To nie ma znaczenia
Mitenki
Modny



Eoinín agus a chairde

le Muireann Ní Chíobháin, maisithe ag Róisín Haheasy

Ar bís
Straois
Cúthail
Cabhraigh
Cnagadh
Le suí
Taispeáin dó
Ag beannú
Croith
Féach!
Cairde
Léimeann siad

Podęskcytowy
Uśmiech
Nieśmiały
Pomóż
Pukać
Miejsce siedzące
Pokaż mu
Witają
Machają
Patrz!
Przyjaciele
Podskakują

